



## 秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

### 一. 导言和特派团的优先任务

1. 本报告根据安全理事会第 1244(1999)号决议提交。安理会在该决议中决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)，并要求我定期报告其任务的执行情况。本报告论述科索沃特派团在 2013 年 7 月 16 日至 10 月 15 日期间的活动以及有关的事态发展。

2. 特派团的优先任务依然是在科索沃和该区域促进安全、稳定和对人权的尊重。科索沃特派团在推进其目标的过程中，继续与普里什蒂纳和贝尔格莱德、科索沃各族群以及区域和国际行为体进行建设性和密切的接触。欧洲安全与合作组织(欧安组织)和驻科索沃部队(驻科部队)继续在安全理事会第 1244(1999)号决议框架内发挥各自的作用。欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续根据 2008 年 11 月 26 日的安全理事会主席声明(S/PRST/2008/44)和我 2008 年 11 月 24 日的报告(S/2008/692)，维持在科索沃的存在。联合国各机构、基金和方案继续与特派团密切合作。

### 二. 主要政治动态

3. 贝尔格莱德和普里什蒂纳于 2003 年 4 月 19 日达成的“关于关系正常化原则的第一项协议”的执行工作继续向前推进，尽管偶尔会出现解释上的分歧。欧盟在布鲁塞尔主持召开的高级别会议仍然是弥合主要分歧的核心平台，双边工作组则继续开展技术层面的讨论。

4. 在本报告所述期间，塞尔维亚总理伊维察·达齐奇与科索沃总理哈希姆·萨奇在布鲁塞尔举行了 4 次高层会议：会议日期是 7 月 31 日、8 月 27 日、9 月 8 日和 10 月 7 日。这些会议除其他外致力于就定于 11 月 3 日举行的科索沃市政选举操作问题达成一致意见。双方就欧安组织协助科索沃北部选举的业务任务以及



与有选民资格的流离失所者投票、可接受的身份证件、选举材料、选民名单及政治实体登记与核证相关的问题达成了谅解。

5. 选举筹备工作面临一些政治和程序挑战，并已通过持续谈判得到管理和解决。这些挑战特别涉及到登记和投票材料设计、科索沃境外选民登记以及科索沃塞族在科索沃中央选举委员会的代表性。塞尔维亚领导人已承诺坚决支持科索沃塞族参加即将举行的选举，并一直为此发挥积极作用。

6. 在9月4日登记期限截止前，包括科索沃北部19个实体在内的共103个政治实体提出了申请，并通过了科索沃中央选举委员会的核证。竞选期从10月3日开始。此前一天，科索沃当局发布了一项关于竞选期间停止塞尔维亚官员访问科索沃的决定，导致塞尔维亚政府提出抗议。这一问题随后在欧盟外交事务与安全政策高级代表凯瑟琳·阿什顿于10月7日在布鲁塞尔召开的高级别会议期间得到解决。

7. 9月8日在布鲁塞尔举行的一轮谈判期间，普里什蒂纳和贝尔格莱德就电信和能源问题达成协议。这些协议除其他外，涵盖了今后确立国际拨号编码及在科索沃经营的电信和能源公司授权注册问题。双方还商定将在稍后阶段处理与能源领域合作有关的一些较长期问题。

8. 尽管有时步履艰难，但4月19日协议还是在包括警察及司法机构在内的其他重要领域取得了进展。7月25日，1名科索沃阿族和5名科索沃塞族人高级军官被任命至科索沃北部新设的科索沃警察北部指挥区小组的指挥职位。科索沃北部的新交通和调查股已投入运作。根据4月19日协议框架规定，正进行谈判以解决与塞族警察向科索沃警察移交有关的程序和实际问题。

9. 在司法领域，关于科索沃北部司法人员移交及未来法院结构的详细谈判进展较为缓慢，但仍在继续。9月1日，塞尔维亚司法部延长了其先前关于暂停在科索沃北部活动的决定，以待就待决问题达成一致。

10. 科索沃议会反对派成员在科索沃宪法法院对通过根据4月19日协议编制的各项法律草案提出质疑，即《批准关系正常化原则的第一项国际协议法》、《大赦法》和《2013年科索沃预算法》，这造成执行进程出现一些延误。9月2日，宪法法院裁定除《大赦法》若干条款外，上述法律符合《科索沃宪法》，而所涉条款随后从草案中删除。所有三项法律已由科索沃总统签署生效。4月19日协议提出的另两项法律草案，即《地方自治法》及《族群权利法》，正在科索沃议会内进行审议，预计将在2013年年底获得通过。

11. 9月初，科索沃与其最大贸易伙伴，前南斯拉夫的马其顿共和国之间爆发了一场贸易争端，除其他外导致所有跨界交通被封锁了一周。经紧张的双边谈判及双方的外交外联活动，封锁于9月14日撤销，跨界流动恢复正常。

### 三. 科索沃北部

12. 在科索沃北部，鉴于当地科索沃塞族仍对 4 月 19 日协议及参加即将举行的市政选举持怀疑态度，政治紧张局势和不确定性继续普遍存在。虽然塞尔维亚政府为支持选举而努力建设当地信心，但许多科索沃北部塞族政治和族群领导人继续对 4 月 19 日协议及选举表示怀疑或干脆拒绝参与。科索沃北部市镇还出现了抵制参加科索沃地方选举的公共运动。

13. 9 月 10 日，塞尔维亚政府解散了科索沃北部所有 4 个现有市政行政当局，代之以五名成员组成的临时市议会，其任务是管理上述城市直至 11 月 3 日选举结束。这一行动被广泛视为反映出贝尔格莱德努力建立对选举的地方政治支持，并确保 4 月 19 日协议得到落实。被解职的市政领导人提出抗议，并质疑该决定的法律依据，但仍将权力和平地移交给所任命的临时市议会。

14. 一些科索沃北部塞族政治领导人也继续表示反对 4 月 19 日协议，并支持自封的科索沃和梅托希亚自治省临时议会，该议会由塞尔维亚反对派及执政党的当地代表组成。在 8 月 16 日举行的会议上，临时议会重申其反对 4 月 19 日协议的立场，呼吁抵制即将举行的选举并吁请塞尔维亚议会提供支助。9 月 25 日，数百人参加了在米特罗维察北部举行的反选举和平集会。10 月 10 日，同样在米特罗维察北部举行了另一次参加人数较少的集会。10 月 14 日，在米特罗维察北部发生爆炸，造成科索沃塞族政党塞尔维亚自由党(独立自由党，是普里什蒂纳执政联盟的组成政党)1 名成员轻伤，该成员在几天前已撤出竞选活动。爆炸对受害人公寓造成了物质损失。

15. 关于今后裁减公共部门岗位的报道引发了社会经济关切，进一步加剧了科索沃北部的不确定氛围。7 月，塞尔维亚商会的一些雇员组织了数次抗议活动并设立临时路障，要求按时支付薪金。8 月期间，数百名工会活动分子举行抗议，反对削减贝尔格莱德自 2003 年以来提供的临时经济补偿，并临时封锁行政边界过境点 1 号门附近 Jarinje/Jarinjë 的交通。经塞尔维亚政府科索沃和梅托希亚事务办公室作出调解努力，抗议活动解散。

16. 算上米特罗维察南部，共有 22 个政治实体，包括 8 个科索沃塞族实体、8 个科索沃阿族实体、2 个波什尼亚克族实体、2 个阿什卡利族实体、1 个土耳其族实体及 1 个黑山族实体登记参加科索沃北部 5 个城市的地方竞选。在塞尔维亚执政联盟的支助下，科索沃塞族的塞尔维亚公民倡议已向科索沃全境 25 个城市派驻候选人。塞尔维亚的执政党已敦促科索沃塞族强有力地参加选举，并正积极在科索沃全境组织竞选活动。

17. 作为科索沃特派团支持该区域机构和政治进展的持续努力的组成部分，科索沃特派团米特罗维察行政当局继续发挥其监测、调解和调停作用。科索沃特派团

米特罗维察行政当局特别侧重于促进伊巴尔河南北两岸公共事业公司之间的联系，以及促成代表米特罗维察北部和南部各族裔群体的民间社会团体之间的会议。

18. 此外，我的特别代表继续在科索沃北部付出巨大努力，通过会议和公开声明与所有相关的利益攸关方保持定期接触，以便加强建设性对话。科索沃特派团的米特罗维察区域办事处大力协助在所有北部城市族群之间建立积极的关系，并确保通过实现当地的稳定以促进政治对话的进展。

## 四. 安全

19. 科索沃的总体安全局势基本保持平稳，在族裔混居地区偶尔出现事件报告。各方似乎表现出更强的承诺，致力于防止当地紧张局势，以推动高级别对话及执行进程。

20. 9月19日，欧盟驻科法治团的日常车队在前往科索沃北部1号门途中，在Zvečan/Zvečan市Ballaban/Balaban村附近遭遇自动武器袭击，并在敌对行动中首次出现人员死亡。1名欧盟驻科法治团关务干事在袭击中伤重身亡。贝尔格莱德和普里什蒂纳、科索沃北部塞族领导人及国际行为体均对袭击予以谴责。欧盟驻科法治团已在科索沃警察和科索沃特别检察官办公室的支持下启动刑事调查。塞尔维亚政府也承诺给予全力支持。

21. 7月29日，欧盟驻科法治团在Zvečan/Zvečan市Rudare逮捕2名科索沃塞族人后，一群约200名科索沃塞族人封锁主要道路并向2辆欧盟驻科法治团车辆投掷石块，造成2名欧盟驻科法治团干事轻伤以及车辆受损。7月31日，在1名被捕者获释后，路障被撤除。9月20日，在米特罗维察北部族裔混居地区，1枚手榴弹在1栋无人居住的大楼内爆炸，造成轻微损坏。9月29日，在科索沃塞族聚居的Shtërpçë/Strpçe市发生类似事件，1名科索沃塞族人在当地派出所附近投掷爆炸装置，造成轻微物质损失。

22. 在本报告所述期间，截至9月30日，共报告76起影响少数族群的事件，而上一个报告所述期间为90起。行政边界线两侧的非非法伐木行为仍不时出现。8月6日，科索沃警察在Podujevë/Podujevo市逮捕了3名塞尔维亚公民，塞尔维亚警察9月15日在Gjilan/Gnjilane附近以及9月26日在Podujevë/Podujevo市共逮捕了4名科索沃阿族人。

## 五. 法治

23. 科索沃特派团继续在法治领域监测相关活动和行使一些职责，并与科索沃司法部 and 内政部及塞尔维亚司法部开展技术层面的合作。

24. 在本报告所述期间，科索沃特派团收到塞尔维亚及尚未承认科索沃的其他国家提出的 6 项法律互助请求。这些请求已通过欧盟驻科法治团转递给科索沃司法部。塞尔维亚和科索沃于 2013 年 3 月 19 日在边境/边界综合管理议定书执行框架内达成的法律互助协定继续得到落实。科索沃特派团还协助签发了 7 份国际刑事警察组织(国际刑警组织)“红色通缉令”，并促进科索沃与国际刑警组织及其成员国之间的定期沟通。

25. 科索沃特派团继续鼓励和支助解决失踪人员问题的努力。8 月 30 日是“失踪者国际日”，失踪和被绑架人员家庭协会的科索沃阿族及科索沃塞族代表首次在普里什蒂纳和贝尔格莱德举行联合新闻发布会。他们敦促双方官员加紧努力与合作。欧盟驻科法治团自 2008 年部署以来，已开展 407 次外地行动，以收集可用于挖尸检验的数据，已将 355 具遗体送还家人。其中，267 具遗体为失踪人员，其余遗体则涉及刑事案件或尚待家属确认身份。估计仍有 1 720 人因 1998-1999 年冲突而失踪。

26. 科索沃特派团继续向科索沃居民和不承认科索沃的国家提供文件认证服务，主要是公民身份和养恤金文件认证。与上一个报告所述期间相同，继欧洲人权法院于 2012 年 4 月 17 日对 Grudić 诉塞尔维亚案作出判决后，与养恤金有关的认证服务申请数量继续增加。上述判决要求塞尔维亚共和国确保支付养恤金和伤残保险款项。科索沃特派团还继续为 2011 年 11 月各方达成的大学文凭协议范围外的某些类型的教育文件提供认证。

27. 科索沃司法机构仍面临待决案件的大量积压。截至 2013 年 8 月，科索沃司法理事会报告了约 142 000 宗积压案件。根据科索沃有关当局公布的数据，检察系统继续面临类似问题，包括严重罪行起诉部、总务部及未成年人事务部。

28. 9 月 17 日，欧盟驻科法治团及科索沃法官组成的小组宣布前运输和电信部长法特米尔·利马伊及曾是科索沃解放军成员的 9 名其他被告无罪，这些人被控于 1999 年在 Lipjan/Lipljan 市 Kleçkë/Klečka 村的一个临时拘留营地“对平民和战俘犯下战争罪行”。检方表示正在审查该判决，并保留上诉权利。

29. 在本报告所述期间，科索沃议会通过了旨在改进法治标准的若干法律。一个值得关注的事态发展是通过了一项新的《刑事事项方面国际法律合作法》，其中规定了引渡嫌疑人及国际法律合作的程序。

## 六. 回返和族群

30. 据联合国难民事务高级专员办事处(难民署)报告，截止 2013 年 9 月份，有 569 户流离失所的科索沃塞族家庭表示愿意从塞尔维亚返回科索沃，同时还有 112 户科索沃罗姆族、阿什卡利族和埃及族家庭愿意从黑山返回、45 户科索沃罗姆族、阿什卡利族和埃及族家庭愿意从前南斯拉夫的马其顿共和国返回。

31. 难民署在 7 月至 9 月期间还登记了 90 名自愿返回科索沃的少数族裔，包括 25 名科索沃塞族人、19 名科索沃罗姆族、阿什卡利族和埃及族人、16 名科索沃波斯尼亚克族人、2 名科索沃戈兰尼族人和 28 名科索沃阿尔巴尼亚族人。1 月至 9 月有 313 人返回，相比之下 2012 年同期报告的返回者为 693 人。
32. 难民署继续监测返回家园的进程，以便发现并报告在保护回返者人权方面的疏漏，对此特别集中关注少数族裔社区，并于 7 月、8 月和 9 月为 560 人取得个人证件和解决公民身份问题提供了帮助。
33. 国际移徙组织继续通过提供商业资产向科索沃各地接收社区、回返者个人和非多数族群成员提供帮助。该移徙组织通过欧洲联盟的社区稳定方案二，以建造房屋、提供各种一揽子社会经济援助项目、促进创收、开展基础设施项目和培训的方式，为属于少数群体的流离失所者实施了 145 个小商业和社区项目。
34. 科索沃特派团继续与内政部、地方主管当局、社区领袖和公共事业公司联系，以便帮助解决影响社区日常生活的问题，例如确保供水和供电。
35. 9 月，欧安组织少数民族问题高级专员和科索沃语言专员办公室为阿族和塞族居民聚居的 10 个城镇的地方政府官员开办了阿尔巴尼亚语和塞尔维亚语课程。课程目的是要加强地方官员的语言能力，确保遵守《语言使用法》，根据此法，阿尔巴尼亚语和塞尔维亚语都被指定为科索沃的官方语言。目前正在考虑将上述课程扩大到其余的城镇。

## 七. 文化和宗教遗产

36. 科索沃特派团继续协助联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)在科索沃的活动。由俄罗斯联邦供资修复格拉查尼察修道院圣母安息教堂外观、由阿尔巴尼亚供资修复普里兹伦天主教大教堂的工作已在本报告所述期间完成。由保加利亚供资修复普里兹伦历史保护区四个奥斯曼年代喷泉的工作仍在进行，而由土耳其供资修复普里兹伦 Gazi Mehmet Pasha Hammam 的工作已于 7 月开始进行。教科文组织将与科索沃特派团协调参加一个修复 Novobërdë/Novo Brdo 市中世纪堡垒遗址的三年期项目，这项工作将由欧洲联盟出资。此外，文化、青年和体育部继续在 Dresnik/Drnsnik 村的考古现场开展挖掘工作，2013 年早些时候在当地发现了罗马时代的遗迹。
37. 8 月 19 日，驻科部队将佩奇教教堂的主要保安职责转交给负责保护文化和宗教遗址的科索沃特警股。Visoki Dečani 修道院目前是唯一一个仍然主要由驻科部队提供保护的塞尔维亚东正教宗教场所。
38. 根据《普里兹伦历史中心法》规定，七人文化遗产理事会于 9 月 24 日成立。成立 Hoçë e Madhe/Velika Hoça 理事会的工作由于地方当局阻止执行相关决定而继续

受到拖延。尽管科索沃当局和国际社会持续不懈地作出努力，Rahovec/Orahovac 市仍然没有开始执行《Hoçë e Madhe/Velika Hoça 村法》。9月17日，作为加强宗教间对话的一项活动，伊斯兰教、塞尔维亚东正教、天主教、新教福音教派和犹太教社区代表出席了一次由科索沃外交部和欧安组织主办的会议，探讨宗教领袖在促进科索沃各族群间进一步了解方面的作用。

## 八. 人权

39. 科索沃特派团在人权方面继续与欧洲理事会密切合作。本报告所述期间，特派团对《保护少数民族框架公约咨询委员会第三份意见》提出建言。《意见》谈到了科索沃的法律框架令人满意，但指出资源、能力和协调方面的不足是阻碍更有效执行《框架公约》的因素。

40. 该《意见》还确认科索沃当局通过了全面的政策文件，旨在推动科索沃罗姆族、阿什卡利族和埃及族族群更充分地融入社会，并建议加强公共机构间的协调，尤其是确保语言权方面的协调。由总理办公室发表的《罗姆族、阿什卡利族和埃及族族群融入社会 2009-2015 年战略和行动计划》执行情况进度报告也建议为此从中央预算增加拨款。联合国儿童基金会(儿基会)继续支持与执行《战略和行动计划》有关的活动。

41. 在本报告所述期间，在科索沃立法议程中纳入了新的性别平等法草案。此前，国际专家对草案进行了审查，着重指出需要改进现有法律，使之与监察员法草案和反歧视法草案相协调，而这两项草案也纳入了 2013 年科索沃议会的议程。

42. 科索沃政府当局还完成了实施安全理事会第 1325(2000)号决议行动计划的最后定稿，该行动计划是性别平等机构在联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)和联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)科索沃独立办事处帮助下起草的。行动计划除其他外建议科索沃当局承诺支付执行计划所需费用的 51%。

43. 9月5日，儿基会和欧盟科索沃办事处推出了它们于 2013 年至 2016 年开展的支持科索沃少年司法改革联合项目的第三阶段工作。下一个阶段旨在确保刑事、行政和民事诉状程序中的涉案儿童能根据《儿童权利公约》和相关的国际标准得到适当保护。

44. 在本报告所述期间，境内流离失所者人权问题特别报告员访问了科索沃。科索沃特派团与难民署和人权高专办合作安排了这次访问，访问提供了机会，可借此讨论特别报告员 2005 年和 2009 年前两次访问科索沃时所提建议的执行进展，并审查持久解决境内流离失所者问题遇到的挑战和机会。

## 九. 意见

45. 我赞扬贝尔格莱德和普里什蒂纳双方在欧盟主持的对话框架内保持积极接触。我欢迎在执行 2013 年 4 月 19 日贝尔格莱德与普里什蒂纳之间“关于关系正常化原则的第一项协议”及随后的 5 月 22 日执行计划方面以及在能源和电信等开展对话的其他重要领域取得了显著的进展。尽管预计会有许多障碍，但仍在这些方面快速取得进展。

46. 贝尔格莱德和普里什蒂纳双方领导人以远见和坚韧的态度应对这一进程中出现的多种挑战，导致进一步的妥协并形成共识，从而保持向前推进的势头。重要的是，双方必须继续忠实地执行协议、不再重头开始讨论协议条款。欧洲联盟的积极参与，包括高级代表凯瑟琳·阿什顿个人发挥的作用依然十分关键。9 月 19 日，欧盟驻科法治团受到残暴伏击，导致一名欧盟驻科法治团关务干事不幸身亡，这是本报告所涉期间最为严重的事件，也是一次令人不安的倒退。在目前的调查中，所有各方都应当与欧盟驻科法治团和科索沃警察密切合作，确保查明肇事者，并将其捉拿归案，同时应尽一切努力防止这类事件再次发生。

47. 各方在筹备定于 11 月 3 日举行的地方选举(包括科索沃北部的选举)方面取得了很大进展。欧安组织对此发挥了重要的协助作用。应当在所有合格选民的充分参与下继续建设性地解决分歧与争执，确保以和平方式成功进行选举。我和我的特别代表一起呼吁科索沃所有族群在选举中行使民主权利，并帮助确保其合法权益得到充分有效的体现。

48. 成功进行选举、尤其是在科索沃北部，对进一步巩固和平与稳定的、对在欧盟主持的对话中继续进行政治接触的前景以及对执行历史性的 4 月 19 日协议都具有重要意义。在选举前的最后几个星期里，普里什蒂纳和贝尔格莱德双方应当加紧与科索沃北部地方社区的积极外联，一方面鼓励他们参与选举，一方面解决他们的问题和担忧。科索沃北部地方法制结构尤其是警察在进行商定的过渡方面取得了值得称赞的进展，新的警察指挥区和工作人员自任命以来一直有效地履行职责。科索沃警察将与驻科部队和欧盟驻科法治团一起发挥关键作用，确保选举期间整个科索沃拥有一个安全和平的环境，使所有人都能在不受恫吓或压力的情况下自由行使民主权利。

49. 这种外联和接触在选举后阶段也同样重要，届时会有新的挑战，此时未来当选的代表将需要继续参与支持贝尔格莱德-普里什蒂纳之间协议的执行工作，并切实有效地代表其选民的利益。

50. 有鉴于塞尔维亚和科索沃都希望实现与欧洲的一体化，在当地走向和平与稳定、开展政治对话方面取得进展也依然十分关键。双方都已经采取了走近这一目



标的重大步骤，而以欧洲联盟标准为指导、争取在实现关系正常化方面取得更大进展，将依然至关重要。

51. 我谨感谢我的特别代表法里德·扎里夫在此政治变革时刻积极有效地领导了科索沃特派团，并感谢特派团所有工作人员全心全意地执行特派团的任务。我还要感谢长期以来我们在当地的合作伙伴，包括欧洲联盟、欧盟驻科法治团、驻科部队和欧安组织，以及在科索沃的联合国大家庭所有成员，感谢他们对和平与稳定的贡献，并感谢他们与科索沃特派团的密切合作。

## 附件一

## 欧洲联盟外交事务和安全政策高级代表提交秘书长的关于欧洲联盟驻科索沃法治特派团活动的报告

2013 年 10 月 15 日

报告所述期间：2013 年 7 月 16 日至 10 月 15 日

### 1. 摘要

欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续按照其任务规定,在科索沃法治部门开展日常监测、指导和咨询活动,并履行行政职能。按照欧盟主持的关于普里什蒂纳与贝尔格莱德关系正常化的对话所达成的协议,欧盟驻科法治团继续促进该协议在法治部门的执行。

本报告所述期间发生了一起主要事件:9月19日,一个欧盟驻科法治团车队在 Zvečan/Zveçan 附近遭到致命性袭击,欧盟驻科法治团关务干事 Audrius Šenavičius 在袭击中丧生。这起袭击事件对于所有为在科索沃北部建立法治作出联合努力的利益攸关者,是一次严重挑战。在两名欧盟驻科法治团检察官监督下,由欧盟驻科法治团和科索沃警察调查人员组成的混合小组正对该谋杀案进行调查。该案属于科索沃特别检察官办公室专属管辖权范围。已在科索沃北部采取更多安全措施,但欧盟驻科法治团继续在北部向科索沃警察提供监测、辅导和咨询。

备受关注的 Klečkë/Klečka 战争罪行案已作出高度期待的判决。所有被告,包括前科索沃解放军指挥官、现任总理法特米尔·利马伊,均因证据不足而获无罪开释。在另一个案件中,米特罗维察基层法院的欧盟驻科法治团法官以战争罪判处三名被告 12 年监禁。所谓德雷尼察集团七名战争罪嫌疑人被延长还押。宣布了几项针对有组织犯罪案件的起诉和判决。特别调查工作队继续按照任务规定开展工作,调查欧洲委员会特别报告员迪克·马蒂在关于不法贩运人体器官的报告中载述的指控。

### 2. 欧盟驻科法治团 2013 年 7 月至 10 月的活动

#### Audrius Šenavičius 被杀案

9月19日,一个欧盟驻科法治团车队在前往 Rudnica-Jainjë 过境点途中,在 Zvečan/Zveçan 附近遭到身份不明的施害者袭击。车队第二辆车的司机,立陶宛籍的欧盟驻科法治团关务干事 Audrius Šenavičius 中枪受伤。他因伤势过重,在米特罗维察北部医院被宣布死亡。

欧盟驻科法治团在驻科部队和科索沃警察协助下作出反应,对事发现场进行保护,并立即启动在特别检察官办公室主导下与科索沃警察合作进行的调查。贝尔格莱德和普里什蒂纳立即作出了受到欢迎的有力反应,双方都明确表示,这种

暴力行为不可容忍，实施这场谋杀的人不仅侵害了欧盟驻科法治团，也侵害了自己的社区。当局还承诺为寻找施害者给予充分的实际支持。另外也十分感谢科索沃特派团同事给予的支持和慰问。

枪击事件发生后，为了恢复公共安全并显示打击犯罪活动的决心，欧盟驻科法治团在科索沃北部一些目标地区安排了检查站，由建制警察部队和特种警察部队与科索沃警察巡逻队一同执行检查。在米特罗维察南部，国际警官与科索沃警察南部指挥区派出的科索沃警察巡逻队一同设置了车辆检查站。与公众也进行了接触，包括通过科索沃警察和欧盟驻科法治团警察上门走访，帮助就该案收集信息。

## 概况

9月24日，联合法治协调委员会举行会议，在会上核可并批准发布第一份《契约进展报告》，该报告跟踪2012年11月至2013年8月期间当地机构能力发展工作的进展情况。根据共同商定的法治目标制订的几项订正《契约》行动得到认可，并将在今后几个月就此开展工作。这些行动反映了自欧盟驻科法治团、科索沃当局和欧盟驻科索沃办事处近一年前最初签署《契约》协议以来业已取得的成果。此外还批准了几个路线图，涉及法医部、最高法院特别分庭、战争罪、保护证人、在米特罗维察北部押送囚犯以及科索沃物业局上诉分庭。

## 战争罪

欧盟驻科法治团继续对一些在审案件开展战争罪调查、起诉和裁定工作。8月23日，米特罗维察基层法院的一名欧盟驻科法治团预审法官批准检察官提出的将‘德雷尼察集团’七名被告延长还押两个月的请求，这七名被告中包括科索沃驻阿尔巴尼亚代表 Sylejman Selimi 和 Skenderaj/Srbica 市长 Sami Lushtaku。

9月13日，在米特罗维察基层法院，一个由三名欧盟驻科法治团法官组成的分庭认定，Sabit Geci、Rrustem Geci 和 Hetem Geci 于1999年6月18日在 Skenderaj/Srbica 医疗中心杀害 Gani Berisha，犯有危害平民的战争罪。三人各被判处12年监禁。

9月17日，由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的分庭裁定，备受关注的 Kleçkë/Klečka 案被告法特米尔·利马伊（前交通部长、现任总理）、Arben Krasniqi、Naser Krasniqi、Naser Shala、Nexhmi Krasniqi、Behlul Limaj、Shaban Shala、Sabit Shala、Besim Shurdhaj 和 Refki Mazreku 的战争罪和相关罪行不成立。审判分庭认定，有关证据主要以已故合作证人 Agim Zogaj 的日记为依据，内容前后不一，自相矛盾，因此不可靠。在等待书面判决期间，欧盟驻科法治团检察官保留对此判决提出上诉的权利。

9月25日，欧盟驻科法治团向普里什蒂纳基层法院提出对 Ivan Radivojević 的起诉。被告被指控隶属一个涉嫌于1999年在 Fushë Kosovë/Kosovo Polje 参与侵犯约40名阿尔巴尼亚族男性公民身体完整性的团体。

继 9 月 25 日逮捕两名科索沃阿尔巴尼亚族人之后，9 月 27 日，米特罗维察的一名欧盟驻科法治团预审法官举行了羁押听讯。两人涉嫌在科索沃冲突期间强奸和虐待两名科索沃阿尔巴尼亚族妇女而犯有侵害平民的战争罪。法官命令将两名嫌疑人还押一个月。

### 有组织的犯罪和腐败

9 月 29 日，就所谓的运输、邮政和电信部案，一名欧盟驻科法治团预审法官确认了该案起诉书中对法特米尔·利马伊和两名共同被告的几项指控，并决定在主要审判中审理此案。

8 月 22 日，由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的混合分庭对一个偷运移民案作出判决。土耳其公民 Okay Altuntaş 被判处七年监禁，科索沃人 Bujar Fazliu 偷运移民一项罪名成立，被判处三年监禁。该案第三名被告被认定所有罪名均不成立。

9 月 11 日，按照一名欧盟驻科法治团检察官的命令，在 Ferizaj/Uroševac 逮捕了五名嫌疑人，其中包括两名科索沃警察。逮捕授权令是根据科索沃警察监察局和科索沃警察进行的调查签发的。嫌疑人被指控滥用职权、收受贿赂、进行权利交易、在违法行为发生后向行为人提供协助、造成普遍危险以及敲诈。

9 月 16 日，由一名欧盟驻科法治团检察官和一名当地检察官组成的混合小组向普里什蒂纳基层法院提出起诉，控告 Arben Veseli 除其他外参与有组织犯罪。他被指控参与一个国际犯罪集团，操纵与其他交易者共同犯下的贩运海洛因行为，2012 年多次从科索沃运送海洛因到德国。在科索沃的调查由一个欧盟驻科法治团和科索沃警察联合调查小组与德国当局合作进行。

9 月 27 日，在米特罗维察基层法院，由三名欧盟驻科法治团法官组成的分庭宣布了对 Blerim Gecaj 和 Hashim Ahmeti 的判决。两名被告被认定犯有偷运移民罪。Gecaj 被判处四年监禁，Ahmeti 被判处两年零三个月监禁。

10 月 7 日，普里什蒂纳基层法院的一名欧盟驻科法治团预审法官延长对 Naser Kelmendi 的还押至 2014 年 1 月 7 日。Kelmendi 最初于 2013 年 5 月被科索沃警察逮捕。他被确认系根据欧盟驻科法治团检察官签发的命令被逮捕。被告正在接受对有组织犯罪、谋杀和贩毒罪行的调查。

10 月 9 日，按照一名欧盟驻科法治团检察官的决定，科索沃警察在普里什蒂纳采取行动，逮捕了三名科索沃居民。他们涉嫌参与 2013 年 9 月在巴林发生的武装抢劫，该案导致价值超过 110 万欧元的珠宝被盗。三名嫌疑人被捕的罪名包括情节恶劣的胁迫和袭击、造成严重身体伤害以及直接参与犯下情节恶劣的抢劫罪行的有组织犯罪集团。同时对四所房屋进行了搜查。10 月 10 日，一名欧盟驻科法治团法官命令将三名嫌疑人还押一个月。

## 其他案件

7月16日，涉及前科索沃解放军成员的谋杀和战争罪行案的合作证人 Nazim Bllaca 因情节恶劣的谋杀罪被判处四年半监禁。7月30日，米特罗维察基层法院对另一个案件以谋杀罪判处 Ramzi Hasanaaj 八年零三个月监禁。

9月4日，由一名欧盟驻科法治团检察官和一名科索沃检察官组成的混合小组对三名科索沃居民提出起诉，控告他们参与2012年12月14日在普里什蒂纳青年和体育中心红厅举行《科索沃 2.0》杂志发布活动期间发起的袭击。三名被告被指控侵犯科索沃居民的平等地位、阻挠或妨碍公共集会、造成轻度身体伤害以及损坏动产。

9月17日，米特罗维察基层法院的一名欧盟驻科法治团主审法官认定一名被告未经许可购买、持有、分发和出售危险麻醉品和精神药物的罪名成立。被告在初次听讯中认罪，被判处一年零三个月监禁。

9月27日，米特罗维察基层法院的一名欧盟驻科法治团法官批准一名欧盟驻科法治团检察官提出的将 Žarko Veselinović 延长还押一个月的请求。Veselinović 涉嫌未经许可持有武器。另外还就谋杀两名警察未遂罪名的指控提出了进一步证据。因此，法官认为存在逃跑的危险，应该采取还押措施。

9月30日，米特罗维察基层法院的一名欧盟驻科法治团法官延长对 Ali Hasani 的还押至12月3日。被告被指控犯有情节恶劣的谋杀罪以及未经许可拥有、控制、持有或使用武器罪。

## 特别调查工作队

在本报告所述期间，特别调查工作队继续对有关科索沃发生的绑架、拘留、虐待、杀戮以及摘取器官和贩运器官行为的指控进行刑事侦查。这些指控载于2011年1月欧洲委员会特别报告员迪克·马蒂撰写的题为“科索沃境内对人的不人道待遇和不法贩运人体器官”的报告。

为了收集与调查相关的信息，继续迅速与受伤害方、受害者代言团体和个人进行接触。并继续与区域内外司法和执法当局大力合作，使调查与合作活动取得了良好进展。

首席检察官克林特·威廉森继续与该区域各国政府和欧盟成员国接触，以确保特别调查工作队继续得到完成其调查任务所需的支持与合作。9月10日，威廉森先生在波斯尼亚和黑塞哥维那会见了司法部长乔拉克，重点讨论波斯尼亚和黑塞哥维那可如何支持特别调查工作队的工作，乔拉克部长向威廉森先生保证给予合作。按照特别调查工作队向机构来源寻求信息的战略，9月11日，威廉森先生在欧安组织举行会议，与欧安组织高级官员讨论可如何支持特别调查工作队的调查。9月12日和13日，威廉森先生在罗马与意大利当局讨论了有关特别调查工

作队工作的一系列广泛问题。意大利当局重申其全力支持特别调查工作队。威廉森先生还于 9 月 30 日在斯洛伐克会见副总理兼外交与欧洲事务部长米罗斯拉夫·莱恰克先生。威廉森向莱恰克部长表示感谢斯洛伐克对特别调查工作队的大力支持，莱恰克部长则重申愿意尽一切可能协助特别调查工作队。

## 产权

在民事司法领域，科索沃财产索偿委员会的欧盟驻科法治团专员继续开展工作。在本报告所述的审案期间，裁定了 1 085 个主要涉及族裔间财产申诉的案件。已裁定的申诉总数为 39 061 项，仍有 3 486 项尚待解决。

7 月 16 日至 10 月 15 日，科索沃物业局上诉分庭收到 90 项新的上诉，裁定了其中 17 项。

本报告所述期间，最高法院特别分庭对审判分庭的案件作出了 230 项裁决。最高法院特别分庭还审结了 74 个有一连串工人名单的案件，上诉分庭终审裁定了 29 个案件。<sup>1</sup>

## 立法和其他法律问题

9 月 17 日，科索沃总统下令实行《大赦法》。该法于 9 月 19 日在《政府公报》中公布，十五日后生效。该法被认为对于 4 月 19 日《协议》的执行至关重要。

在法律互助程序方面，双方(贝尔格莱德和普里什蒂纳)都继续通过欧盟驻科法治团发出请求。自 3 月 20 日该程序生效以来，科索沃向塞尔维亚发出了 1 107 项请求(数目很高是由于特别分庭的案件)，塞尔维亚发出了 4 项请求，其中 1 项得到普里什蒂纳的答复。

## 其他重要问题

7 月 16 日，欧盟驻科法治团与内政部签署了一项情报互通协议，目的是促进科索沃警察与欧盟驻科法治团警察之间的情报互通，以防止、查明和减少科索沃境内的犯罪。该协议特别涉及有组织的犯罪、贩运人口、武器和麻醉品、金融犯罪、高级别腐败以及民间动乱。

## 北部

9 月 18 日，欧盟驻科法治团就一起贩毒案件搜查一所房屋，逮捕一名嫌疑人并将其拘留 24 小时。

在科索沃北部加强实行了工作人员安全措施，但在本报告所述整个期间，欧盟驻科法治团继续在北部不间断地向科索沃警察提供监测、辅导和咨询，仅在

<sup>1</sup> 现有数字只到 2013 年 8 月为止。

Zubin Potok 派出所发生过一次短暂中断，原因是科索沃警察在当地的行动所引起的一次抗议活动。

9 月 27 日，欧盟驻科法治团与科索沃警察一同公布悬赏最高 27 500 欧元，征集线索抓捕杀害欧盟驻科法治团工作人员 Audrius Šenavičius 的犯罪人。

### 对话的执行情况

贝尔格莱德-普里什蒂纳关于民事登记簿的对话协议执行情况进展良好。9 月份，欧盟驻科法治团在四个认证期内认证了 896 份民事登记簿。已认证民事登记簿共计 8 267 份，向科索沃当局移交 7 808 份，大约占塞尔维亚登记簿估计总数的三分之二。欧盟驻科法治团强调，必须制定战略办法，确保将民事登记簿纳入公民身份登记程序，并确保能够查明潜在误差。

欧盟驻科法治团进行了抽查，以核实北部的内政部特别警察派出所和法庭是否保持关闭。欧盟驻科法治团还向米特罗维察北部增派了三名警务顾问。增派的顾问将为北部新设立的科索沃警察指挥区小组，特别是为代理地区警察局长 Djurić 补充提供正在进行的监测、辅导和咨询。决定增派人员是因为认识到北部治安方面存在特别挑战。

如往常一样，8 月是科索沃过境点人员来往的高峰季节。与塞尔维亚共用过境点制度——以及科索沃与塞尔维亚官员之间由欧盟驻科法治团主持的定期会议——使临时共用过境点的等待时间与 2012 年相比减少了最多 10 个小时。在欧盟驻科法治团建议下，按照边境综合管理计划，双方均实行放松控制，开放了过境点所有可用通道。此外，欧盟驻科法治团还监测了放松控制期间的检查情况，以确保最低标准得到遵守。在某些情况下，欧盟驻科法治团就如何改进高峰时段的控制向对应人员提供了咨询意见。

在过境点综合管理协议方面，边境综合管理协议执行小组和海关工作组分别于 9 月 4 日至 6 日以及 9 月 23 日至 25 日在布鲁塞尔举行了会议。欧盟驻科法治团继续提供监测、辅导和咨询，以支持该协议的执行。

经欧盟驻科法治团团长

贝恩德·波尔夏特核定

## 附件二

## 联合国科索沃临时行政当局特派团警察部门组成情况及人数

(截至 2013 年 10 月 15 日)

国家	人数
克罗地亚	1
德国	1
匈牙利	1
意大利	1
巴基斯坦	1
俄罗斯联邦	1
土耳其	1
乌克兰	1
共计	8

## 联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部门组成情况及人数

(截至 2013 年 10 月 15 日)

国家	人数
捷克共和国	1
挪威	1
波兰	1
摩尔多瓦共和国	1
罗马尼亚	1
土耳其	1
乌克兰	2
共计	8